The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL.48 – NO.1 FRIDAY, JANUARY 6, 1984 TORONTO, ONT.

"Always be in a position to WIN"

By VIC OGURA

I remember going years ago to one of those sales clinics where the keynote speaker was billed as "America's top salesman". It was held in the main auditorium at the University of Montreal and it cost $200.00. The invitations were aimed at corporate executives.

The speaker was eloquent, polished, and with jokes and anecdotes the fellow had the audience in his complete control. It was showmanship at its best! Then, suddenly, he stopped talking and began fumbling for a word in mid-sentence. There was this accompanying moment of awkward hushed silence, followed by murmurs of concern.

Just as suddenly, the speaker with mike in hand leaped off the podium and sprinted to the back of the auditorium. Pointing to a member of the audience, he demanded, "You, sir! When I came to an abrupt stop, did you think 'good for him, the bugger's having trouble!' " He repeated this challenge as he returned towards the podium. "But you, sir," he pointed to a gentleman sitting in the front row, "did you feel sympathy for me? Were you pulling for me? Were you encouraging me to find that one word that was blocking me? You, sir, have rapport! You have empathy! You will be successful in business and in human relationships."

Then he went on to explain that regardless of how educated or talented and ambitious a person was, unless he had empathy-rapport, that person could never reach his potential.

At a recent Monteal redress meeting, Fred Okimura, our resident judo expert (7th dan) and longtime radio ham was explaining the delights and intricacies involved in the latter. That if you had the right equipment and the right antenae, you could communicate all the way to Japan. In short, accepting that you have the necessary equipment, if you get on the *right wave length* you could converse with almost anyone on the globe.

When one looks back at what has transpired re redress during the past few months, in perspective and with an overview, it becomes quite clear that the areas of

(Continued on page 2)

Would you buy oranges from this woman?

Of course you would. Comedian Phyllis Diller accepts a case of mandarin oranges from Sunoko Suguyama, courtesy of the Japan External Trade Organization, to promote sale of oranges Dec. 21 at Elephant & Castle, Eaton Centre, Toronto, proceeds went to Variety Village for handicapped children.

Jay Hunter of Kelowna Redress Committee says

By JAY HUNTER

(Kelowna Redress Committee)

Letter to the Editor:

On the question of Redress, let's drop the attacks on individuals, groups etc. The time has come to move forward and consider the available options.

1. official apology
2. compensation to the following,
   a: naturalized Canadians interned in Canada
   b: native born interned in Canada.
   c: naturalized Canadians Interned in Japan.
   d: native born interned in Japan, and refused the right to return to their own country.
   e: all that lost their citizenship.
   f: all naturalized & native born forced to sign the repatriation orders, which labelled them prisoners of war.
   g: a just compensation to all that lost real property, sold without their consent.
3. Compensation should range between the $50 million suggested by the NRC, and the 550 million suggested by individuals in Kamloops, or higher if the consensus is for a higher amount.
4. Group or Individual compensation.
5. Text books must be changed so the true story of these injustices are told in the schools.
6. additional options as suggested by the individual centers.

The Kelowna questionaire resulted in an almost 90% in favour of group compensation, but the questionaire was so biased and leading, that no other results could be expected. I originally felt that if we could get an aopolgy, I would consider that a success. But my wife and her family were not interned, neither were many of our supporters in Kelowna, so we do not expect compensation, nor would we accept any compensation.

We are not motivated by money, our motivation is both for the future and the past. The War Measures act must stay, the rights of native born, and naturalized Canadians must be put above the War Measures Act, and no future legislation can deny these rights. Removal of the War Measures Act, would only mean a future Act would be brought in, and history would repeat itself.

The NRC should make no effort at all, that could be interpreted as an effort to stifle any Canadian of Japanese descent. Each centre should provide input on the available options, then an agreeable

(Cont. on page two)

Two Toronto Issei receive medals from Japan Government

TORONTO. — As mentioned in a November 2nd press release from the office of the Consulate General of Japan, the Japanese government has granted awards to two Canadians residing in the province of Ontario.

Consul General Yuzo Hatano, on behalf of the Japanese government, has presented awards to the recipients, who were unable to attend the awards presentation ceremony at the Ministry of Foreign Affairs in Tokyo.

The following are the names of the award recipients and their meritorious deeds:

Mr. Shuichi Sasaki. Fifth Class Order of the Sacred Treasure, former President of the Toronto Japanese Canadian Citizen's Association, First President of the Toronto Japanese United Church. Mr. Sasaki received the award for his contributions to the social well-being of the Japanese-Canadian community through his work with the Japanese United Church and the Japanese Canadian Citizen's Association.

Mr. Iwaichi Kawashiri. Fifth Class Order of the Sacred Treasure, former president of the Toronto Japanese Canadian Citizen's Association, former President of the Kotobuki Kai, member of the Founding Committee of the Japanese Canadian Cultural Centre.

Mr. Kawashiri received the award for his efforts towards the social well-being of Japanese-Canadians, and towards the introduction of Japanese culture to the surrounding Canadian community.

Jpnz. posters by Kazumasa Nagai at Oakville Gallery

OAKVILLE — A display of 32 posters by Japanese artist Kazumasa Nagai is featured at Oakville Centennial Gallery until January 15.

The posters, acquired by Sheridan College photography instructor Yosh Inouye, show the differences between North American and Japanese art, according to Stan Shikatani, co-ordinator of Sheridan's graphic design program. Mr. Shikatani is the creator of the Japanese Canadian Cultural Centre symbol.

"The posters are incredible from a creative standpoint and a superb example of beautiful commercial printing. They are of museum quality," Shikatani says.

The gallery is located at 120 Navy St., Oakville.

"Equality in Employment"

A submission to the Commission of Inquiry on Equality in Employment by Toronto Japanese Canadian Citizens Association and endorsed by National Committee on Race Relations and Human Rights in September 1983 in Toronto.

The Toronto Japanese Canadian Citizens Association is happy to have this opportunity to present its views on equality in employment which your Commission is currently enquiring into.

Equal employment opportunity continues to be a keen concern to our organization. Historically, Japanese Canadians were denied employment opportunities with the federal government and its agencies and crown corporations because they were denied citizenship and franchise rights as Canadians until after World War II. As visible minorities, Japanese Canadians continue to be victims of acts of racial discrimination. Also, one half of the Japanese Canadian community are women. The face the double jeopardy problem of racial and sex discrimination.

Racism and sexism are deeply rooted in Canadian society. While we may not see the overt nature of discrimination today, there is no question that systemic discrimination against women, minorities, Native people and the disabled continues. It is insidious and covert, but the effect is clear. All the above cited groups are under-represented and under-utilized in the work force. Unfortunately, employers hide behind the

(Cont. on page two)

Win . . .

(Continued from page 1)

agreement are overwhelming, and the areas of static can be cleared with a slight adjustment of the antennae.

When some criticized me for having changed jobs so often during my youth, I always looked upon it positively, as part of my education where I was getting to know different operations. That life is a constant learning *process* where if you were receptive and flexible, you could adjust to the situation and benefit accordingly. In this context, I think the obstacle course we went through re redress was a good exercise that taught us the value of empathy and rapport, for without it people in agreement became opponents, and an "enemy of an enemy" became a friend.

It taught us also the value of lateral thinking where instead of defending a posture, we became more receptive to learning better ways and ultimately better solutions. That arriving at agreements through the *process* of input, handling, gestation is better than a predetermined position being defended aggressively by eloquence and strength. That the end product of this survival of the best had a broader base of approval, and that in the *process* of debate, the public became more aware of the issues.

Jim Valvano, basketball coach of North Carolina said right after winning the NCCA championship last year, "I kept telling my boys individually we may not be the best, but *always be IN A POSITION TO WIN.*" Lee Iacocca as he was turning Chrysler around said, "the trick is to survive until prosperity arrives." In tennis they say the three key components are (a) service (b) hitting the ball (c) preparation, with the latter being the most important.

The bottom line re redress, I believe, is that we today are better positioned, better informed, and *better prepared to win* than we were a few months ago. *Let's work together for together we can do it!*

Toronto JCCA

(Continued from page 1)

fact that they do not have statistics to either confirm or deny this, oftentimes justifying their position to collect this data by invoking human rights legislation. However, past employment inquiries into the racial, sex, disabled etc. composition of the work force does not contravene the provisions of the various human rights codes. We are confident that if a survey were conducted it would confirm the systemic and structual nature and impact of discrimination upon disadvantaged groups in Canadian society. We would urge that your Commission conduct such a survey as part of this enquiry. Elsewise it will be making policy and program recommendations without clear evidence of the deeply rooted nature of the problem.

We are supportive of mandatory *versus* voluntary affirmative action. We feel the cost of such programs far outweighs both the social and economic costs resulting from lost employment opportunities, the wastage of human resources and the development of societal tensions and conflicts that result from the negative effects of systemic descrimination. Voluntary affirmative action programs, as currently in place in some government departments, have simply not been successful in removing the barriers. Even voluntary goals and timetables have not been very effective.

Therefore, we suggest the following:

- a work force audit into the racial, disabled and sex composition of the work force in question must be done;
- goals and timetables should be set;
- sanctions and incentives should be developed to both stimulate and ensure compliance;
- necessary training and sensitization programs should be put in place to minimize the backlash that will develop and to provide the disadvantaged with equal opportunity to either succeed or fail on their own merits;
- merit should be maintained as the ultimate criterion for hiring and promotion decisions.

We recognize the difficulty of ensuring equal employment opportunity in times of economic constraint. We do not support the suspension of the seniority system in layoff situations. While we stress the necessity to remedy under-representation and under-utilization, we do not feel it should be done at the expense of sacrificing hard fought seniority rights as they affect layoff situations. We do not, however, feel that this must be applied to promotional opportunities.

Finally, we feel that the Government of Canada and its agencies and corporations have a responsibility to ensure equal employment opportunity in the private sector. In this regard, we support mandatory contract compliance provisions for all companies doing business with the Government of Canada and its crown corporations and agencies.

We hope that our observations and suggestions are of assistance to your Commission during its deliberations.

Kelowna Redress Com.

(Continued from page 1)

questionaire should be sent to each Canadian of Japanese descent, and we should all agree to abide by the majority views expressed by this approved questionaire, as the true consensus of all Canadians of Japanese descent.

In the meantime, as we all agree that an apology is due, let's instruct the Chief Executive Officer of the NAJC, (the President) to approach the Government of Canada, on behalf of all Canadians, on the forthcoming official apology, which is long overdue. The President of the NAJC has Kelowna's permission to proceed in this direction.

Let me close with a quote from Kenneth Boulding — "Canada has no cultural unity, no religious unity, no economic unity, no geographic unity. All it has is unity."

If we do not unite, then we should agree to drop the whole issue of redress.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

ARTIST – Illustrator required for large T-shirt screen printer, able to draw and translate Japanese alphabet. Call 789-3452 (Toronto).

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto. Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays
EGLINTON AVE. EAST / LESLIE / WICKSTEED / BAYVIEW AVE. / McRAE / LAIRD DR. / SOUTHVALE / DON VALLEY PARKWAY
Sushi Monami もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

年末年始の日本間予約１０名様まで
プライベートな商談・宴会に最適
SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

OIKAWA

TORONTO — Mrs. Helen Kikue Oikawa, beloved wife of the late Mr. Terry Tadao Oikawa, passed away on December 28, 1983 at the Scarborough General Hospital. Loving mother of David and Steven. Dear sister of Kazuo Nakagawa, Kane Nakagawa, Naka Seto, Momi Nakamura and Aya Nishijima. Also sadly missed by her grandchildren Dereck, Kimiko, Sandra, Kristopher and Catherine.

Jerrett 'Scarborough' Chapel. Funeral Service at Toronto Buddhist Church on December 29, 1983, followed by cremation.

YAMANAKA

TORONTO — Mrs. Yasu Yamanaka passed away at Mississauga General Hospital on December 24, 1983. Beloved mother of Mary Shoji, Bob (Nagoya, Japan), and Terrie Doi. Dearest grandmother of the late Akemihobza, Nick and Reg Shoji, Yoko and Hidetaka Yamanaka and Marc Doi.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service held at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

UMEHARA

NEW MARKET, Ont. — At York County Hospital, Newmarket, on Saturday, December 10, 1983, Hana Umehara, wife of the late John Umeraha and loving mother of Millie and Jean (Mrs. J. Rose). Dear grandmother of Carol and great-grandmother of Scott. A private family service was held on Monday, December 12, at 1:30 p.m. Interment Aurora Cemetery. In her memory, if desired, donations to Temperanceville United Church would be appreciated.

IRIZAWA

TORONTO — Mr. Yoshizo Irizawa passed away on Dec. 11, 1983 in his 96th year. Will be missed by loving wife Ayako. Missed by son Kenneth Kazuo and daughter Susan Sanaye (Mrs. S. Matasuo). Remembered by daughter-in-law Etsuko and granddaughters Teruni, Kiyomi and Miyoshi, son-in-law Samuel and grandchildren Glenn, Gregory and Jill. Remembered by many relativers and friends.

Earle Elliot Funeral Home "Cook-Thompson" Chapel. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Cremation Prospect Crematorium.

UMEHARA

NEWMARKET, Ont. — Mrs. Hana Umehara passed away at York-Country Hospital, Newmarket on December 10, 1983. Wife of the late John Umehara and loving mother of Millie and Jean (Mrs. J. Ruse), dear grandmother of Carol and great-grandmother of Scott. A private family service was held at the Thompson Funeral Home in Aurora on Monday December 12 at 1:30 p.m. Interment Aurora Cemetery.

ABE

TORONTO. — Mr. Jihe Abe, formerly of Edmonton, passed away at Princess Margaret Hospital on December 9, 1983. Beloved uncle of Ayako Tahara, Kiyoko Stimano, Isamu, Hideko (Mrs. Harry Yonekura), Yoshiye (Mrs. Kunio Suyama), Shizuko (Mrs. Bill Somers) of Rome, New York. McDougall and Brown Ltd. "Danforth Chapel".

HATTORI

TORONTO. — Mrs. Chiyeko Nishimura Hattori passed away on December 10, 1983 at Mount Sinai Hospital. Beloved wife of Masato, dear mother of Edward and Julia Kay. Sister of Ume (Mrs. Tatebe) of Montreal, Harry Nishimura of Nakusp, B.C. and Tomeko (Mrs. S. Kuwahara). "Humphrey Funeral Home – A.W. Miles Chapel". Cremation.

WATANABE

VANCOUVER — Mrs. Katsuko Watanabe passed away on December 1, 1983. Beloved wife of Ronald Watanabe of Vancouver B.C., aged 44 years. Also survived by her daughter Tamiko at home, mother, father, 3 brothers and 2 sisters in Japan. Mrs. Watanabe was a member of the Japanese Canadian Citizens League.

Funeral service was held in the chapel of Hamilton Mortuary. Cremation.

BIRTHS

GOTO

TORONTO. — Ron, Edy, and Aja and Grandparents Tad and Jean Goto of Toronto and Toshiro Shimizu of Hamilton welcome "Tomoe" Ronald Ken, born November 6, 1983 at MacMaster University to their family.

BE BLOOD DONORS

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Understanding Umeboshi

By DELPHINE HIRASUNA

Have you noticed that most hakujin don't understand umeboshi?

By understand, I mean, that the taste is beyond their comprehension. It's not even a question of liking or disliking the taste; they simply can't figure it out at all.

Hakujin understand sashimi. Sushi makes sense. Tofu seems logical. But ume — those sour, salty red plums — have no meaning in the realm of food.

This is a hard subject to explain directly, so let me give you two examples. Example 1: Older Nisei, for instance, don't understand alfalfa sprouts. You can talk till you're blue about how many vitamins it puportedly has, but to Nisei, alfalfa sprouts is cow food. Some Nisei will even admit that it tastes pretty good. However, they'll still tell you that "cows don't eat our sushi, we shouldn't eat their alfalfa.

Example 2: True Midwesterners don't understand fresh artichokes. "Why would anyone want to suck on leaves?" my staunch Minnesota friend asks. "Don't you feel stupid gnawing on the leaves and then dropping the chewed-up remains on your plate?" I didn't, until he put it that way.

Now can you see the similarities to ume? The other day after enjoying a great grilled dinner, I popped an ume in my mouth. "Ick! How can you eat that stuff?" my hakujin friend asked.

"What?!" I asked. "You ate it too!"

"Not the eel," he said. "That was good. I mean that salty plum you just stuck in your mouth."

Time and again I tried to explain to numerous hakujin friends how ume is good for you. It's the greatest cure for stomach aches since Pepto Bismol. Japanese soldiers ate ume in the jungle to ward off dysentry. Plus, it has a unique, refreshing flavor.

My words fail on deaf ears. An appreciation for ume has to be genetically encoded into your DNA. You're either born liking it, or you don't understand it at all.

Book Launching for 'ISSEI' at Anglican Church

TORONTO — Toshi Oikawa and Joy Kogawa, editors of Canon Nakagama's new book, Issei, will be hosting an afternoon tea and book launching at the Japanese Anglican Church on Howland Avenue, January 15, 2 – 5 p.m. Everyone is invited to attend.

"History of Japan" lecture at T.B.C.

TORONTO — "Introduction to the History of Japan" will be presented by the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street, Toronto (Tel. 534-4302) on January 15th — Series I; February 19th — Series II; and April 15th — Series III. All dates start at 2 p.m.

The lectures will be given by Prof. S. Uyenaka of the University of Toronto. Everyone is weclome to attend. T.B.C.

SEASON'S GREETINGS

My very best wishes to all in this holiday season.

My thanks, too, for your significant support of Canada's philosophy of Multiculturalism in which we respect our different cultures and work together to take advantage of our diverse wisdoms and skills.

May the coming year bring all Canadians prosperity and greater intercultural understanding and co-operation.

David M. Collenette, P.C., M.P.

モントリオール
日系文化会館
Join Us This Year!
Japanese Cultural Centre of Montréal inc.
Senior Thursday Drop-In
Sunday Drop-In, Cooking Class
Library (Japanese/English)
Choral, Handicraft Circles
8155, rue Rousselot, Montréal, Que. H2E 1Z7 (514) 728-1996

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-6293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

FREE PERM & SET
UNTIL JAN. 15, 1984, CUSTOMERS HAVING PERM & HAIR COLOR WILL BE GIVEN A FREE COUPON FROM MONDAY TO FRIDAY (NOT ON SATURDAY).

Dana Kuroda Miss Tokyo 1983
THE RAZOR'S EDGE
HAIR · STYLING
FOR · MEN · & · WOMEN
1264 Bay Street, Toronto.
925-3489

"KAMON"- A FAMILY SYMBOL
PENDANTS, TIE TACKS
(individually engraved in gold and silver)
Available from "Mika-Mon" Family Crest,
2 Arrowstook Rd Willowdale Ont. M2K 1J9.
Tel. (Toronto) 225-9576 (Hamilton) 383-7553

SAKURA KAI ANNUAL

FUND RAISING DANCE on Saturday, Feb. 4, 1984

at JCCC, 123 Wynford Dr.
Don Mills, Ont.

Music by Bob Henmi
Refreshments — Cash Bar

OSCAR'S

SKIING

1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

LAWN MOWERS · TILLERS · ENGINES
HONDA
GENERATORS · WATER PUMPS · SNOWBLOWERS

SMALL ENGINE PRO SHOP

SALES AND SERVICE

NOBU NUNOMI

89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1986

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT

Tel. 767-6372

Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.

ALCAN AUTHORIZED DEALER

HITOMI
Beauty Salon

1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992

Tues.-Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

"MISTER ALUMINUM"

Installations

- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

B1971

MAS AIDA
PROP. 755-6505

JUNN KASHINO
AND PARTNERS

CHARTERED ACCOUNTANTS

FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

Season's Greetings

Raymond Buddhist Church
Sunday School
J.Y.B.A. Y.A.B.A.
FUJIN KAI. HOON KAI.

P.O. Box 286, Raymond, Alberta T0K 2S0
Phone 752-3081

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS

"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303

"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS

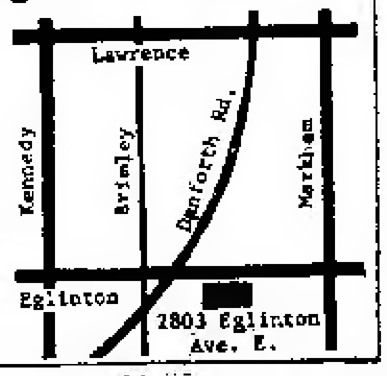
ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

Zen Japanese Restaurant

2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario

Zen



Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

謹賀新年

カナダ剣道連盟

●

Canadian Kendo Federation
a member of
International Kendo Federation

Federate Members

B.C.Kendo Federation
Alberta Kendo Federation Group
Saskatchewan Kendo Group
Manitoba Kendo Federation

Ontario Kendo Federation
Quebec Kendo Federation
Nova Scotia Kendo Group
P.E.I. Kendo Group

かぶき
ステーキハウス

- Teppanyaki
- Sashimi
- Tempura
- Party Large/Small
- Sushi

Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

FURUYA
Travel Service

480 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

For Only $116.00 more on
a one-way economy fare.
Fly "J" class service to Japan
(Vancouver/Tokyo/Vancouver)
and experience the feeling
of being pampered.

FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs,
contact FURUYA TRAVEL today!!!

ぼんくら天狗　山手樹一郎

（百八）

良　夜（十）

途中で、火事場へ駈けつける火消組や、火事につきものの弥次馬と、何度か肩をぶつけあい、

「気をつけろ、間抜め」

と、気の立っている連中にあびせかけられたが、

「勘弁してやるべ。お夏をさがし出すまでは、おれの体ではねえもんな」

天狗はその度に自分にいいきかせて、決して喧嘩は買おうとしなかった。

大木戸を入ると間もなく、徳造とお大名浅が、高輪の海端に立って、高台の火の手を眺めているのに行きあった。弥次馬はその辺まで右往左往している。

「小父さんうじ」

「やあ、太郎さんか。いま心配していたとこなんだ」

浅吉が大手をひろげんばかりにして迎えてくれた。

「親父さま、心配をかけてすまねえです」

天狗は徳造の方へ、律義な頭をぺこりとさげた。

「太郎さん、お夏はあの屋敷にいなかったってな。あんまり無鉄砲しちゃいけねえや」

ひどく浮かぬ顔ながら、それでも天狗が無事に帰ってきたのでいくぶんほっとしたらしい徳造である。

「すまねえです。——小父さんうじ、お菊さんは」

桟橋につながれて、波にゆれている屋形船の方をのぞきながら、天狗が聞いた。

「心配しなさんな。丹波屋のおかみさんは、そこにゃいないよ。屋敷で笠井の旦那にあずけてきたんだ」

「笠井の旦那。——あの盗人かむりの、小父さんうじによく似た男のことか」

天狗が目を輝かす。

「太郎さんが昨夜橋場で逢って、いっしょにお夏坊の後を迎いかけたってのもあの人かね」

「そうなんだ」

「ありゃ笠井の旦那じゃねえ」

お大名浅はちらっと船徳と顔を見あわせる。

「すると誰なんだね。あの男は」

「それが、おれにもはっきりわからねえんだ」

お菊の手を引っぱるように浅吉がやっと丘の林の中へ逃げ込んだ時、頭巾を目深にかぶった着流しの笠井平三郎にばったりと出逢った。これは徳造と二人で天狗救い出しにかかる時あらかじめ三吉を使いに走らせてここを知らせておいたのだから、出逢うのにはふしぎはない。しかも、旦那方でも旗本の屋敷では無闇に踏みこむわけには行くまいと思ったから天にたのんでわざわざ火事までこしらえ、敵の手で門をひらかせるようにしておいたのだ。

だから、そういう笠井の旦那のうしろに、福重が乾分をつれていっているのもまた当然で、その福重とならんでいる盗人かむりの男、お大名浅は一目見てはっとした。たしかに昔の金さんだ。向うでもじっとこっちを見ていたが、それが本当に金さんだとすると、遠山左衛門尉景元、今の北のお奉行さまということになる。

そのお奉行さまが、なんであんな恰好をして品川くんだりまで微行したのか、その気持がどうもわかるようでわからない。いや、わかっちゃ失礼にあたるような気がするお大名浅だ。

「たしかにどこかで見た顔、そんな気はするんだけどなあ」

「思い出してもらいたいな、小父さん」

天狗は真剣な顔つきである。

「おれはあの男に、今夜また助太刀してもらって、あぶないところを助かった。助太刀はありがたいが、昨夜お夏をいや、お夏さんを——」

と、親父の徳造の前だからさんづけにいいなおして、

「どこかへつれて行ってかくしたのは、たしかにあの男なんだ。だから、おれはお夏さんをかえしてくれと掛合ったんだ。ところが、あの男は自分の智恵でさがして見ろ、見当はついているが、本当はおれもどこにいるかはっきりは知らない、と白を切って行ってしまったんだ。小父さんがあの男のことを思い出してくれないと、おれもう一度火事場へ引っかえさなくちゃならなくなる」

「どうしようかな、徳さん」

お大名浅は相談するように、船徳の顔を見た。

「すると、お夏はその人がかくしたっていうんかね」

「太郎さんの話だと、どうもそうなる」

「それならそれで、笠井の旦那がなんとか一言ぐらい、おれの耳に入れてくれるはずだと思うがなあ」

孫

中内ただを

連山に雪の大景墳墓の地

半眼に朝のどっかり雪褄

稀の手に孫がからまる氷下魚釣

庭職に俄かに社会鍋の鈴

聖樹とて飾るも孫えその孫え

平原の冬

北川菊野

人並に心せわしき師走かな
人波わけてあさる買物

メモ数多つかれを見せし古暦
名残り惜しみ焼き捨てにけり

若水を神に捧げる習わしの
亡夫の面影瞼に浮ぶ

新購読者に特典

一月中に新購読を申し込まれる方には、日英両語合計四十四ページの特集号をお送りいたします。購読料は六ヵ月間十五ドル、一年間二十五ドル。なお米国向けの購読料は米ドルで一年二十五ドル。

The New Canadian

弁護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）

事務所　ト市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買

昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。

堀ケン

PHONE 431-9191

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。

ガルフ・サービス・ステーション

共営者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0818

KOREA HOUSE

韓国料理

KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード

パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み

Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。

トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便の
お申込み受付中。

ご旅行に関する一切を
私共におまかせ下さい。

PACIFIC TRAVEL SERVICE

234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant

5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食

◎毎月曜日
だけは休み

ライセンス許可

電話・二三一－四〇〇〇

日本ビデオ

営業時間：　水曜は休み。
日曜＝正午～6時。月，火曜＝午前10時～8時。
木，金曜＝午前10時～8時。土曜＝午前10時～6時。

ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

"Maso" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT

145 RICHMOND ST. W
PHONE 977-8519

459 Church Sreeet,
Phone 924-1308

TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

日本料理　まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

新春訪日團体便

＄1279・00より

◎毎日発　バンクーバー経由日本直行便
◎アメリカ西海岸及びホノルル経由の格安便も御自由にお選び頂けます

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.

LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI

IATA

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN

華香酒家

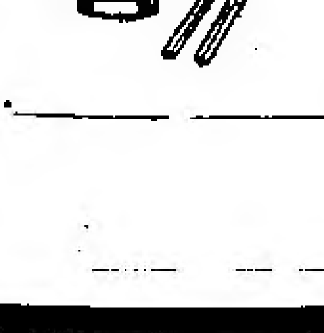
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK

367-0444

トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。

467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.



栄えの勲章傳達

十一月三日の「文化の日」に叙勲されたトロントの佐々木周一氏（九三歳）と川尻岩一氏（八三歳）に対する勲章の伝達式が十二月二十三日午前、総領事公邸で行われた。波多野総領事がまず佐々木周一氏に対する勲記を朗読、勲五等瑞宝章をウイールチエアの佐々木氏の左胸につけて握手したが、同翁は語ることが苦痛なので、ただ輝く両眼をじいっと総領事に向けて深く謝意を表するゼスチュアをみせた。

次いで起立した川尻氏は勲記を感動深く傾聴したのち、勲五等瑞宝章を胸につけられて深く頭を下げ、総領事と堅く握手した。

川尻氏は佐々木氏にも代って「謝意」を朗読し、二人が老齢に達して殆んど引退生活中に、この栄誉をうけたことは長い人生の最高事であると述べ、両氏の息子や娘さんも交り、総領事夫妻、内田領事らと共に乾杯による祝意をうけた。

森仙弥氏が村長に選ばる

【ニューデンバー】当地在住の森仙弥氏（六五）は長年、当村の村会議員をつとめてきているが、その経験を買われ今回の村会選挙で村長に選任された。これでニューデンバー村会は再選の村会議員橋本栄氏（四一）とともに二名の日系人が活躍することになった。森氏の両親は彦根市八坂町の出身。

○河村勇哲師の自動車アクシデントで同師は娘宅で保養中のため、募句「草の実」及び「感謝祭」の選句がおくれることになるので応募者の了承を願っている。

森デビィー嬢の手柄 強盗男直ちに捕まる

トロント市警察署で犯罪詳細をコンピューター・マシンにかける任務についている森デビィー嬢（二四）は一度見た顔を忘れないという記憶力の強さが見事に犯人逮捕にみちびいて市警当局から「市民表彰」に推せんされることになっている。

デビィーさんが先週市内西セント・クレア街のフラン・レストランで夜十時半頃コーヒーを飲んでいた際、一人の男性が突如ナイフをとり出してキャシーから現金を奪って逃亡した事件に遭遇した。

デビィーさんは同夜八時半頃、ヤング街とグールド街角のフラン・レストランをホールドアップした男についてコンピューターにかけた。その同人が一晩に二度ホールドアップしたものと判断して直ちに警察に急報した結果、二十八歳の日系人が犯人容疑者として逮捕された。

子年生れの人

東京の日本出版貿易会社の望月政治社長から、年末に三冊の「易」に関するブックのギフトをうけた。

高島易断所本部編さんとして「昭和五十九年神宮館福宝暦」と「高島暦」及び「宝暦」の三冊でいづれも東京、神宮館蔵版と印刷されている。このうちの宝暦のページを繰ると今年の「子の年」について次のように書かれてある。

子年（ねどし）生まれの人は性格正直で奢侈の念なく、つねに倹約して貯蓄心に富み相応の財産を保っていられるが、人によりその度を越して吝嗇に陥り世間の非難をうけます。

外面は柔和に見えるが内心は些細のことも怒りやすく、ときどき人情に反して行動します。しかし元来が無邪気な性格ですから、時がすぎるとその恨みも忘れ、いったん不和となった人ともきげんよく交際するので世間の評判は割合によろしい。

中年逆境に沈むことがあるが、よくその性癖を反省して徳を積み仕事に励むと、晩年は子孫のために安楽な余生を送ることができます。

○トロント合同教会

一月八日午前十一時半。栄光祭後第一主日礼拝。説教「キリストと我々と何のかかわりがあるのか」村田牧師。午前十時四十五分、日語教会学校始業式。

○トロント仏教会

七日午後五時半、初笑い新年親睦会。八日祥月法要。午前十時半朝の体操、日曜学校。十一時英語礼拝、午後一時日本語礼拝。

○トロント仏教会では一月十五日、二月十九日及び四月十五日午後二時から「日本史の紹介」と題してトロント大学の上中教授の講演会を行う。一般歓迎。

△死亡

△山中ヤスさんは十二月二十四日オ州ミシサガのゼネラル病院で死去。告別式はトロント仏教会で二十七日夜行われ三十八日午前プロスペクト葬場で火葬した。喪主は庄司メリーさん。

△大川トクさん（八一歳）は十一月二十四日ハミルトンのセント・ピーター病院で死去。告別式は二十五日セント・ジョン教会で行われ、同日トロントに埋葬した。喪主は長男正氏。

△門永そめさん（九二歳）は十二月十三日、アルタ州マグラス病院で死去。十六日レイモンド仏教会で岡田開教使及び宮川開教使により通夜兼告別式を営み、十七日マグラス墓地に埋葬した。喪主は息女時子さん。

△及川ヘレンきくゑさんは十二月二十六日オ州スカーボロゼネラル病院で死去。二十九日夜トロント仏教会で告別式を行い、火葬した。喪主は息デビット氏。

△富山義夫タミー氏（六五歳）は十二月五日死去。八日午後テーパーのノックス合同教会でダグ・ウエザーバーン牧師により告別式を行い、メモリアル・ガーデン墓地に埋葬した。

妻フランセス・ち氣子

トロント・マウント・サイナイ病院で十二月十日死去致しました。十四日午後七時半葬儀社で告別式を行い、十五日午前九時にマウント・プレゼント葬場で火葬に付しましたことをお知らせ申し上げます。この不幸に際し多くの親族及び知友人の方々から多大な御厚意に預りまして紙上を借りまして厚く御礼申し上げます

喪主 夫 服部止人
息 エドワード正行
娘 チューリヤ明美
女婿 フレード・ケイ
姉 建部梅
弟 西村彦作・文枝
妹 桑原とめ子
義弟 桑原勇
義兄 服部基治・さよ子
義弟 服部友三・とみ江
義弟 服部福江・たけ子

夫入沢芳蔵（広島県出身、九十六歳）儀、永らく養生中のところ十二月十一日安らかに永眠致しました。茲に生前賜りました御厚誼、お見舞、お見舞品を頂きましたことを感謝いたします。

同十三日エリオット葬儀社にてお通夜を営み、同十四日仏教会におきまして告別式を勤めさせて頂き、十五日プロスペクト墓地にて火葬に致しました節はお寒い中を御会葬下さいまして温いお言葉を頂戴し、供花、御香料をも賜り御芳志まことに有難く厚く御礼申上げます。

合掌
喪主 入沢稜子
5 RAINSFORD RD
TORONTO ONT. M4L 3N5
次男 入沢和夫
妻 悦子
女婿 松尾利彦
次女 真恵
孫 一同
親族 一同

○おわび　本紙日本語特集号に掲載された記事中、ニューデンバーの亀カ谷さんの「勲章」が前後してあつれので改めて掲載いたします。またバン市の詩人、中内ただしさんの名前が中本とあつたので茲におわび申し上げます。

老齢につき年始のご挨拶を紙上にて申し上げます
斉藤茂作
ちよ
18237 FRASER HWY
SURREY, B.C. V3S 5M1

母門永そめ（九十二歳、鳥取県出身）儀、かねて病気療養中の処十二月十三日マグラス病院にて永眠たしました事を生前知友の皆様にお知らせいたします。

追つて十二月十六日レイモンド仏教会に於きまして岡田開教使導使、宮川開教使同音の下に御通夜並びに告別式を営み翌十七日マグラス墓地に埋葬いたしました節には特に厳寒の日にも拘らず、各地方より多数の皆様に御会葬を頂きその上に御丁重なる弔辞、弔電、供花、身に余る御香料を賜わり遺族一同心より厚く御礼申し上げます。

尚故人生前中の御交誼並びに入院中に頂きました度々の御見舞、御厚情をも併せて、紙上を借りまして厚く御礼申し上げます。

合掌
146 - 2nd ST.
MAGRATH, ALTA.
喪主 門永時子
二男妻 タツエ
三男 門永実夫妻
佐近松治
長女 ミヤ
北川ヒロシ
次女 トミ子
縄田勉
三女 チヅ子
佐賀祥次
妹 ミドリ
義弟 門永栄
トシエ
義弟 門永節
トミエ
レイモンド仏教会
鳥取県人同志会

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

お買物はどうぞ
ダンダスへ
（毎週月曜日 定休日）
◎マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店。
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一
九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

ジャパンレイルパス
（国鉄周遊パス）
約$105．00より
ホテルクーポン
約$193．00より
★スプリング日本行きツアー
3月17日 出発
4月21日 帰国
K. Iwata Travel Service Ltd.
160 Spadina Ave., Toronto, Ontario.
M5T 2C2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント 岩田旅行社

ゴッホの自画像（二）

宮格二の歌ー

秋山佐和子

しかし或る時何気なく格二の「山西省」を読んだ時、私はまるで零下四十度の寒空の中に放り出されたような厳しい痛みと恐怖を感じたのだった。

凄まじく風乾きゐる夜の山をわれら越えつつ汗みどろなる

左前頸部左せつじゅ部穿透性貫通銃創と既に意識なき君がこと誌（しる）す

ひきよせて寄り添ふごとく刺ししかば声もたてなくくづをれて伏す

こんな日本語があったのだ。こんなに暴力的なぎりぎりと緊めあげるような日本語があったのだ。

格二は何故こんな風に歌ったのだろう。茂吉はどうしてあんなに伸びやかに歌えたのか。彼等の時代を知りたい。そうすることが私の祖父や父達の時代を知ることでもあり、あの、日中・日米戦争を学ぶことが、・・・アメリカ・カナダの日系人迫害の歴史をも理解できることではないか。そして又、

梅の花ぎつしりと咲く園ゆくと涙ぐましも日本人われ

と格二の歌った「日本人」についても、私を含めた海外在住、移民達の日本に対する断ち切り難い絆の強さも、もしかしたら知る事ができるのではないか。太平洋の極東に浮かぶ、地図の上ではいつもミミズ色のあの細長い列島に住む「日本人」についても、宮格二の歌を通して知ってみたい。

幸い、資料はたくさんあった。家からバスと電車を乗り継いで三十分足らずの、ノース・ウエスタン大学図書館五階南側の日本語文献の谷間のような書架には、政治、経済、歴史、文学、地理、宗教、戦前の雑誌「改造」までがぎっしりと並べられていた。知りたいと思えば、読みたいと思えばいくらでも学べるのだった。何故、こんなに戦前・戦中・戦後の資料があるのか。疑問に思って司書のトーマス・マン氏に尋ねた所、彼の尽力で、一九三二年（昭和七年）～一九四七年（昭和二二年）まで労農党委員長で元早大教授の「大山郁夫」がここノース・ウエスタン大学に亡命し、研究生活を送っていた為という事が分った。

次に私が書き進めていくのは、そうした資料を元にして宮格二の生きた時代と、彼が歌い続けた「個」について私が理解しえた事柄についてである。

II

まず宮格二が生まれる以前徳川三百年の鎖国が終り明治と年号を改めた年からみていきたい。それに併せて日系人の歴史も付加していきたい。

一八六九年（明治２）版籍奉還。会津若松藩の家臣で徳川支持者二十数人が桑の苗、茶の実、蚕の種を持ってカリフォルニア州に移住。ワカマツ・コロニーを作る。大陸横断鉄道が同年に完成（Ｆ・チューマン著小川洋訳「バンブーピープル」）

一八七七年（明治10）カナダに永野万蔵密入国。正式渡航は十年参より始まる（森研三、高見弘人著「カナダの万蔵物語」）

一八七八年（明治11）歌人与謝野晶子生れる。

一八八二年（明治15）歌人斉藤茂吉生れる。中国人排斥により中国人の移民停止。

一八九四年（明治27）日清戦争。

一九〇四年（明治37）日露戦争。アメリカで黄禍論強まる。開国四十年足らずの日本が軍事的・帝国主義的勢力をもち始め欧米諸国の潜在的脅威となった。（バンブーピープル）

一九〇七年（明治40）アジア人の渡航禁止令に伴いカナダに転航する人が増えバンクーバー地区のアジア人排斥強化。（八木慶男著「カナダ縦横断・鉄道の旅」）

一九一〇年（明治43）韓国併合。帰化権のないアジア人の土地所有禁止。歌人与謝野晶子の処女歌集「みだれ髪」刊行。

その子二十（はたち）櫛にながるる黒髪のおごりの春の美しきかな

やは肌のあつき血汐にふれも見でさびしからずや道を説く君

大胆奔放に自我を主張し謳いあげる晶子は長い鎖国の眠りから醒めた日本人のまさに前進しようとする精神を表現し得たのであった。

大切な保健知識（二）

トロント　河野信義

また一方、いろいろの食物に含まれている珪酸が長年月の間に組織に沈着し、血管にも沈着してはなはだしいのは珪石化します。そうすると血管壁は硬化してもろくなり、血圧が異常に高まるときに破裂するようになります。

元来脂肪は細胞や内分泌腺の重要な栄養素ですが、必要以上にとることは消化・吸収・排泄のために内臓器官、特に肝臓機能に大きな負担を与えることになります。ということは、肝臓で食物としてとられた脂肪の処理の他に肝臓自身が各種の脂肪を合成し、処理もしなければならないから、それだけ肝機能は多く働かなければならないことになるからです。

したがって食物から入るものと、合成されるものとの量が体外に排泄された量と常にバランスがとれておればよいのですが、多量に動物性脂肪などを食べているとコレステロールが多くなり、排泄速度が遅れ、血中のコレステロールが上昇します。それが長く続けば毛細血管壁に付着します。また動物性脂肪をとりながら酒をのむとアルコールのためにその脂肪が分解消化して体内に殺入し、血液中に入り、毛細血管に付着するようになります。

また砂糖の多い菓子類は体内でブドウ糖、つまりアルコールになるので、右と同様の働きが行われ、また大量の糖分からもコレステロールが生産されます。それゆえ飲酒家や、お菓子の好きな人ばかりでなく一般の人もアルコール、砂糖類を少なくすること、動物脂肪を大量にとらないようにすること、またいろいろな食物に含まれている珪酸が組織、特に血管に沈着しないように心がけることが動脈硬化症にならない一つの大きな予防方法です。

血圧が高いのはなぜ心配か

私たちの平均の血圧は、自分の年齢に九〇を加えた数と一般に考えられていたのですが、これは本来は年齢に関係はありません。成人では最高圧一二〇前後、最低八〇前後で最高圧一五〇以上を高血圧と考えています。血圧が高ければ高いだけ血液が血管を圧迫しているわけです。

高血圧の場合動脈硬化症を伴わないでただ血圧上昇因子が増加して高くなったり、血管運動神経の亢奮で毛細血管が細くなって上昇したり、原因不明で高くなっている場合もあります。動脈硬化があると、それだけ毛細血管が破れることも多く、死亡率も高いことになります。

この血圧とは何かと申しますと、かりにポンプにたとえますと、そのポンプの力、つまり圧力です。いいかえればポンプから出る水がホースに当る水圧と同じようなもので心臓から送り出された血液が血管を通る圧力というわけです。それでポンプの場合にはその水がホースを通るときにホースが硬くてもろくさえなかったら水圧は相当高くてもよいわけです。問題はただホースがもろいか、もろくないかというわけで、人間の場合も同じようなことがいえるのです。

次に注意しなければならないのは、血圧が高いといって瀉血を無闇にすることは賛成できません。なぜなら瀉血したために、一時は血圧が下るでしょうが、そのことにより、造血器管と機能が刺激されてより多くの血液ができるようになります。あふれるようにたまった水をときどきかい出すのと同じ結果になります。

また血圧を下げる薬だけに頼ることは、必要があって血圧が高くなっているのをおさえるようなもので末端の栄養ができなくなったり、目まいがしたりして危険です。

そこで血圧を根本的に下げるためには、まず第一に、血管に沈着している不純物の結晶、珪酸等を取り除かなければ、完全な治癒はできないことになります。いくら安静にしても減食し降圧剤を服用しても根本的の治療法にはなりません。たとえ血圧が下ったとしてもそれはただ安静のためにまた薬のために血液の循環がゆるやかになったに過ぎないのです。

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧の程どうぞよろしくお願いいたします

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします　トロントへおいでの折にはお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様のご来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

謹んで新年のお慶び
申し上げます

カナダ日本興業銀行

The Industrial Bank of Japan
(Canada)

P.O BOX 429　SUITE 1200
COMMERCE COURT NORTH
TORONTO, ONTARIO M5L 1G3 CANADA

今週のカナダドル

１月４日　現在

銀行の売り値
$1.00＝¥180.75
$1.00＝US79.[illegible]￠

銀行の買い値
$1.00＝¥198.75
$1.00＝US81.0[illegible]￠

（カナダ東京銀行調べ）

眞壁知子著（未来社）

寫眞婚の妻たち

ーカナダ移民の女性史

送料とも・二部十ドルで取り次いでいます。

ニューカナデアン新聞社

ニューカナダアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-0085
Second class mail No. 0366

購読料 一年二十五弗 半年十五弗
カナダ・トロント市 ニューカナダアン

第二次中曾根内閣 連立て多難の船出
來秋の総裁再選へ布石

【東京】第二次中曽根内閣は十二月二十六日夜、事実上発足した。二十七日午前、皇居で中曽根首相の親任式と閣僚の認証式が行われた。このあと、初閣議を行い、首相は午後二時半から再指名後初の記者会見に臨んだ。新自由クラブとの国会内統一会派「自民党・新自由国民連合」を結成、また閣内に田川誠一新自由クラブ代表を自治相・国家公安委員長として迎えるなど、自民党結党以来初の「連立政権」が登場したわけで、与野党伯仲に追られた自民党長期政権の多難の船出を示すことになつた。

田中元首相問題に象徴される政治倫理の確立、五十九年度予算案編成に伴う財政再建、行政改革の本格化、日米経済摩擦をめぐる交渉といった多くの課題を、辛うじて手にした安定体制下で打開しなければならない。また、こうした政局に臨む自民党執行部として、主流派内部に確執を残しながらも田中六助幹事長を軸とする鈴木・田中・福田三派体制を始動させた。

一方、新内閣は安倍外相、竹下蔵相といつたニューリーダーを再任させる一方、非主流派の河本経企庁長官を副総理格として迎えるなど、来年秋の「総裁再選」への布石とされる陣容を敷いた。

閣僚顔ぶれ

△総理 中曽根康弘△法務 住栄作△外務 安倍晋太郎△大蔵 竹下登△文部 森喜朗△厚生 渡部恒三△農林水産 山村新治郎△通産 小柴彦三郎△運輸 細田吉蔵△郵政 奥田敬和△労働 坂本三十次△建設 水野清△自治 田川誠一△国務 藤波孝生△国務 中西一郎△国務 後藤田正晴△国務 稲村佐近四郎△国務 栗原祐幸△国務 河本敏夫△国務 岩動道行△国務 上田稔

今年はよい年に
カナダ人の過半数

△七年ぶりに、カナダ人の大多数は「一九八四年は多少明るい年になるだろう」と楽観的見方をしていることが先週のギャロップ世論調査でわかつた。八四年に対して「よい年になろう」と見ている国はアルゼンチン、米国及び韓国の三カ国だけであることも同世論調査の「見通し」で明らかにされている。

△質問「一九八四年は八三年よりよい年になると考えますか」—カナダ人の五九%は「よい年になると思う」と答えており、二三%は「よくない」とし、四%はわからないと答えている。

△一方、韓国の調査では六六%が「よい年になる」と答えており、アルゼンチンでは八三%が「一九八四年こそ、われらにとつてよい年になる」との確信をみせている。

日本アルプスで登山者七名が死亡

【東京】北日本アルプスで年末休暇の登山者が先週末、雪なだれのため七名が死亡し八名が負傷した。鹿島槍ヵ岳（二、八九〇メートル）を登山中だつた一行十三名は雪崩れのため約五百メートル押し流され、雪中に埋もれた五名（うち三名は女性）が死亡、八名が負傷した。

また南アルプスでも登山者二名が駒ヵ岳で転落して死亡。推定二万三千人の登山者が年末の連休を利用してアルプスを登山中であつた。

日本に關心持て
カナダ大使が語る

【東京】駐日カナダ大使、バアリー・ステーイアズ氏は年末インタビューとしてカナデアン・プレス記者に語つたところによると、カナダ人が今後とも、国際関係面に重要な政治的及び経済的役割を果していきたいという希望であれば、カナダ人は今まで以上に速やかに日本及びアジアについて調子を合わせていかなければならないと警告した。

ステーイアズ大使は、東京は経済的な主要センターだけでなく、最も重要な外交及び政治的センターになりつつあり、いまに欧州国の首都の重要さを凌駕していくに違いないと述べ、それに呼応してカナダはもつと深く日本を研究し理解することであるとしている。

更に同大使はカナダと日本豪州、メキシコ及びブラジルとの関係を深めていくためには、日本とカナダが国際場裡でいかに進展させていくかにかかつている。またカナダと米国の相互関係は両国にとつて最も重要であり、日本は中国との関係についてリーダーシップをとつている。米国及び中国は将来、カナダにとつては非常に重要であると語つた。

BC州の各大学は金持ちだけ入学か

【バン市】大学教育費はBC州で急騰し、富豪の子弟かそれともずば抜けて賢明な者でないと入学不可能になりつつあるとサイモン・フレザー大学の渉外係官ケベン・ラッセル氏が警告している。同氏は「大学のパーキング・ロットはやがて高級車ポーシがぐんと多くなりそうだ」と皮肉つている。中産階級の子弟でさえ学費二〇ないし三三%増となればたやすく入学もできなくなろうと同氏はいつている。

九二歳の豊竹さん
最高齢の現役歌手

【東京】九十二歳のようぼくおばあちゃんが、世界最高齢の現役歌手としてギネスブックに記録された。義太夫界の最長老豊竹団司さん（兵庫県尼崎市）がその人で、昨年十二月に作家の藤本義一さんらが後援者となり岸・大阪府知事をはじめ大勢の署名を得て、世界一を記録するギネスブックに申請していたのが、この程ど認可されたもの。

明治二十四年生まれの豊竹さんが、当時大衆芸能として人気のあつた義太夫を習いはじめたのが六歳のとき。大の人形浄瑠璃ファンだつた父親の影響を受けてこの世界に入つたのだが、七歳のとき大阪道頓堀の金城座で初舞台を踏んで以来、実に八十六年間にわたり現役として活躍している。

この間十九歳で真打ちとなり明治・大正・昭和の三代にわたり団司一座の座長として関西を中心に全国を巡業、また昭和三年から始まつたNHKラジオの全国放送にも出演するなどして義太夫界の第一人者としての地位を築いた。こうした業跡が認められ昭和四十三年に勲五等瑞宝章、四十六年には国の無形文化財（人間国宝）に選ばれたほか、これまでに数々の賞を受けている。

一月一日から ピアソン空港に

一九八四年一月からトロント国際空港は「レスター・B・ピアソン国際空港」に改名されたが、多くのトロント市民にとつては依然としてトロント空港で呼びつづけられることになろう。しかし同空港への道順のサインにはすでに「ピアソン国際空港」のサインが掲げられている。

市民の一部は今なお「マルトン空港」という者がいるしパイロットは同空港への連絡は「トロント・タワー」といつている。ピアソン首相は一九六三年から一九六八年まで在任した。

初の婦人総督に
ソーベイ女史を任命

【オタワ】カナダ史上、最初の婦人下院議会議長として一九七九年からほとんど四年間、議会の議長席を占めてきたケベック州出身のジョーン・ソーベイ女史（六一）は十二月二十三日、ツルドー首相より、第二十三代目のカナダ総督に任命された。カナダではじめての婦人総督で、カナダ軍の総司令官になる。

シュライヤー総督の任期五年が一月に満期となるので、その後任総督にソーベイ女史がリードー・ホールのホステスとなるわけだが、三十五年も連れそつてきた夫君モーリス・ソーベイ氏は「ワイフがカナダ軍の総司令官に」と聞かされて驚いている。夫君は一流会社八社の重役である。

婦人が総督に任命されたことについてトロント・スター紙は社説で「ツルドー首相は婦人をカナダ最高裁の判事に一九八二年三月任命したのについで、こんどは総督に任命したのは性別を問わず、カナダ人としてそれぞれの任務に最適者を選ぶべきである、ということを如実に示したものであると賛成している。

米國が不満を示して
ユネスコに脱退通告

【パリ】世界の開発途上各国の住民に教育を与えるためいかにして初歩教育学校をジャングルに建てるかとか、ダム建設によるナイル川の増水のため古代のエジプト寺院を高地に移すとかの事業を一九四六年以来つづけてきている「ユネスコ」（国連教育・科学及び文化機関）の運営費の四分の一を供与している米国はこのほど同機関に対して「脱退」を正式通告した。

同機関の規約にしたがい、脱退通告は一年前に行うことになつており、一九八五年一月一日、米国は現在百六十一カ国をメンバーとする同機関から脱退することになる。しかし、この一年の期間中、カナダをはじめ、西部主要国は米国に対して「脱退通告の撤回」を働きかけることになるが、同機関はソ連の協力をうけて開発途上国メンバーらが「反米的ゼスチュア」をあらゆる機会に示してきていることを理由に米国の脱退決意は変り得ないとみる向きが強い。

国際結婚の日本人母子 外国姓の戸籍認める

【東京】法務省は、国籍法改正によつて、国際結婚した日本人女性の子供にも日本国籍を認める父母両系主義を採用することに伴い、これら母子が夫（父）の外国姓で日本の戸籍が編製できるよう、戸籍法を改正する方針を決めた。

一月中旬に開かれる民事行政審議会に諮問し、答申を得たうえ、国籍法改正案とともに今国会に戸籍法改正案を提出する。

これにより「スミス・一郎」といつたカタカナ姓や、韓国朝鮮姓の日本人が一挙に増えることが予想され、日本の民事行政史上、画期的な改革になるだけでなく、「日本人らしい名前」を一つのよりどころとしてきた、日本人の単一民族意識にも新しい風が吹くことになり、社会的にも大きな影響を与えそうだ。

革命二十五年祝う

【キューバ、サンチャゴ】二十五年前、当地広場のバルコニーから「キューバ革命万歳」を唱えたフイデル・キャストロ大統領は去る一月一日二十五年連続の政権担当を慶祝する演説を同バルコニーから行い、「我々は二十五年前に約束したことを守り通してきた」と述べ、対米批判をするどく行つた。

ト市空港で
麻薬検挙

【トロント】今年の十一カ月間にトロント空港で乗客及び荷物から検挙された麻薬は六千万ドルに達し、昨年の三倍の記録となつた。

RCM空港麻薬捜査隊長フレッド・フオースター警部は「今年はもう十五ポンド半のヘロインを押収したが、これは途方もない分量だ」とのべる。麻薬はヘロイン、コカイン、ハシーシ、マリワナで、これまで二百八十九人を所持又は密輸で検挙した。大量所持の場合は密輸として取り扱われ、最低七年の刑を言い渡されるが、すでに数人が刑を宣告されている。

トロント・ゼネラルホスピタル究の研究資料としてラベルされたインドからの荷物が六百七十一ポンドのヘーシであつた。この麻薬の急増に対抗するためRCNPでは去年の十名から十八名へと増員し、春からは麻薬をかぎわける麻薬犬の導入に伴い、そのトレーナーも既に編成した。